

Вероника Бейн



Вероника Бейн

ПЛОХИЕ  
ДЕВОЧКИ



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Б41

Серия «Neoclassic: Расследование»

Veronica Bane  
DIFFICULT GIRLS

Перевод с английского *Ю. Дымант*

Дизайн обложки *В. Давлетбаевой*

Печатается с разрешения Tarun Fagerness Agency и Synopsis  
Literary Agency.

### **Бейн, Вероника.**

Б41 Плохие девочки : [роман] / Вероника Бейн ; [перевод с английского Ю. Дымант]. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 320 с. — (Neoclassic: Расследование).

ISBN 978-5-17-185665-6

После унижительного скандала в школе Грета Райли Грин решает начать все с чистого листа. На лето она устраивается работать в парк развлечений, где, как ей кажется, сможет спрятаться от прошлого и найти новых друзей.

На вечеринке для сотрудников девушка знакомится с главной героиней костюмированного шоу — любимицей публики Мерси Гудвин. А через несколько дней Мерси бесследно исчезает и Грета узнает, что за приятной атмосферой, яркими софитами и аттракционами парка скрывается мрачная тайна. Двадцать лет назад здесь была убита юная актриса, но дело так и не раскрыли...

Могут ли эти случаи быть как-то связаны? Грета решает во всем разобраться, и чем ближе становится к разгадке тайны, тем отчетливее понимает — следующей жертвой может стать она сама...

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Veronica Bane, 2025  
© Перевод. Ю. Дымант, 2025  
Школа перевода В. Баканова, 2025  
© Издание на русском языке AST Publishers, 2026

*Моей маме.*

*Спасибо, что воспитала во мне характер и научила  
не сдаваться на пути к мечте.*

★ ★ ★

*Всем девушкам, которые когда-либо слышали  
в свой адрес «от тебя одни проблемы»,  
«ты чересчур чувствительная», «у тебя слишком  
сложный характер» и т. п.*

*Продолжайте в том же духе — вы лучшие!*





Сегодня я намерена поцеловать Грея Ларсена.

Если все пойдет по плану, он обнимет меня за обнаженные плечи и отметит, как мне идет черный, и как мастерски я нарисовала стрелки (которые получились только с третьего раза). Он скажет, как приятно наконец видеть меня не в рабочей форме; скажет, что мы созданы друг для друга — это стало понятно с первой секунды, — и робко спросит, стоит ли надеяться на взаимность. Ему будет все равно, что я всего лишь рядовой сотрудник, в то время как он блистает на сцене — чувствам это не помеха.

С Греем Ларсеном мы встретились ровно тридцать четыре часа назад. Ладно, может, и не «ровно» — было бы странно, запомни я время с точностью до минуты. Однако насчет часов могу сказать наверняка, что совсем не удивительно, учитывая, кто такой Грей Ларсен, а главное — насколько он неотразим.

Впрочем, «встретились», пожалуй, громко сказано. Грей Ларсен ворвался в мою жизнь вчера около часу по полудни. Утром у меня был инструктаж в павильоне «Рокет» — 4D кинотеатре парка развлечений «Гипер Кид Мэджик Лэнд», где я теперь работаю, — а после мы с коллегой пошли в кафе перекусить. Тогда-то мне и довелось впервые его увидеть: Грей шел прямо на нас в компании еще нескольких человек. Все они держались очень уверенно. На них были не футболки-поло, как

у остальных сотрудников парка, а обычная одежда: спортивные штаны, майки, модные кроссовки. Когда группа приблизилась, стало заметно, что их лица, в противоположность неброским нарядам, сильно накрашены: толстый слой пудры и румян, яркая подводка, накладные ресницы. Так это же актеры! Они громко, отрывисто смеялись, и хохот эхом отдавался у меня в ушах.

Сегодня я даже не удивилась, что Грей Ларсен нарядился волком: на голове уши, которые он, вероятно, сам и смастерил, а к шортам пришит хвост. Вообще-то, у нас не костюмированная вечеринка, однако, судя по всему, артистам, работающим в секторе развлечений, только дай повод. Что ни говори, творческие натуры! И все-таки Грей... нечто большее.

Каков он собой? Высокий. Сейчас на нем черная спортивная майка, и в электрическом свете его бледная кожа приобретает слегка молочный оттенок. На голове золотистая грива, как у льва, и отдельные пряди небрежно спадают на лицо. У него родинка на подбородке и татуировка в виде змеи на плече. Есть и другие — с обратной стороны, только мне их разглядеть пока не удалось. Острый прямой нос, гладкие губы, голубые глаза... Сам Грей еще ничего не подозревает, но я чувствую, что наши сердца бьются в унисон. Сегодня я здесь ради него!

Сначала мне представлялось, что ключом к новой жизни для меня послужит работа в «Гипер Кид Мэджик Лэнд»; теперь совершенно ясно — это было лишь средство, своего рода трамплин. А вот кто по-настоящему способен изменить мою жизнь и помочь вычеркнуть из памяти ошибки прошлого, так это Грей. В конце концов, я ведь собираюсь стать другим человеком! Заполучить в качестве бойфренда восходящую звезду — чем не первый шаг к новой жизни? Если верить «Гуглу», после того «инцидента», как выразился директор школы, мне надо попытаться начать с чистого листа и доказать, что

моя выходка была всего лишь ошибкой, отклонением от нормы. Я оступилась, однако это досадное недоразумение не стоит и капли внимания — свидетельством тому мое безукоризненное поведение на протяжении всех шестнадцати лет жизни.

В этом смысле сегодняшняя вечеринка, посвященная началу лета, — настоящий подарок, и мне повезло попасть на нее, ведь я и трех дней в парке не проработала. Меня позвала сюда моя напарница Айви — разве это не говорит о том, как хорошо я вписалась в коллектив? Несомненно, все видят во мне целеустремленного и надежного человека.

И вот я здесь — готова брать штурмом сердце Грея. Конечно, не обошлось без пары... неловких моментов, тем не менее все поправимо. После прошлогодней истории я не собираюсь терпеть хоть какие-либо препятствия на своем пути. Нет, меня больше ничто не останавливает! Решиться прийти сюда и так стоило немалых усилий, и сегодня я твердо намерена не концентрироваться на негативе.

Было бы, конечно, проще прийти с компанией. Кое с кем из присутствующих мы знакомы, но не настолько близко, чтобы запросто подойти и присоединиться к разговору. В голове мелькает мысль: «Жаль, Кэролайн не со мной», — и я вспоминаю, почему, собственно, ее здесь нет. Кэролайн была моей лучшей подругой: ей доверяла все свои тайны, и она знала меня как никто. Однако буквально за один день моя жизнь перевернулась с ног на голову, и теперь я сама по себе.

С интересом оглядываю комнату: под оглушительный рев музыки туда-сюда снуют люди во всевозможных нарядах. Странная вечеринка... Здесь и мои ровесники, и взрослые сотрудники парка. Костюмы и алкоголь причудливым образом контрастируют с расставленными на столах фруктовыми и сырными нарезками. Хотя, если

честно, это моя первая вечеринка, так что, как знать, — вдруг они все такие? А еще мне очень нравится место — домик на самом краю леса, неподалеку от туристических троп заповедника «Сан-Хоакин-Хиллз». По-моему, идеально для тайных встреч и начала новой жизни!

Весь вечер я ждала подходящего момента, чтобы подступиться к Грею, и вот — время пришло. Проследовав за ним в кухню, вижу, что там больше никого, и значит, нам не помешают. Вертя в руках красный одноразовый стаканчик, Грей, видимо, раздумывает, чем бы подкрепиться. Самое время показать ему, насколько я непосредственная, обаятельная, загадочная — в общем, классная.

«Дыши, Грета, — твержу я себе. — Лучшей возможности и не представить! Главное, правильно подобрать слова».

— Я вот люблю «Гауду». По мне, так лучший сыр, гораздо вкуснее «Чеддера».

Грей от неожиданности вздрагивает — надо было, пожалуй, дать знать о своем присутствии, а потом уже что-то говорить. Оправившись, он окидывает меня оценивающим взглядом.

— Меня Грета зовут, — представляюсь я, хлопая накладными ресницами и молясь, чтобы они не отвалились. — Я новенькая — сейчас контролером в кинотеатре работаю.

— А, да, классно, — бормочет он и отворачивается к распахнутому окну, в которое дует свежий ночной ветерок, слегка разбавляя висящий в воздухе сигаретный дым, запах пота и алкоголя.

Ну почему сыр! Собиралась начать разговор на отвлеченную тему и сразу облажалась!

К сердцу подкрадывается легкая паника. Хочется крикнуть: «Прикоснись ко мне! Поцелуй меня, и мы навеки останемся вместе! Прошу, поцелуй!» Вместо этого я выдавливаю:

— А у тебя есть любимый сыр?

Грей молча уставился в пол, и его можно понять: какой-то сумасшедшей приспичило обсудить с ним молочку. Мысленно проклиная себя, пытаюсь сообразить, как направить разговор в нужное русло, и в этот момент из комнаты доносится чей-то резкий, пронзительный голос:

— Пора! Все сюда! Скорее!

Оборачиваюсь посмотреть, кто кричал, и вижу посреди комнаты необычайно красивую девушку, подпрыгивающую на месте от нетерпения. Медного цвета волосы усыпаны золотыми блестками, бледная кожа покрыта веснушками... На ней топ с лифом в форме ракушек и обтягивающие голубые шорты — видимо, изображает русалку.

— Что происходит? — спрашиваю я у Грея, наблюдая, как толпа начинает стекаться к девушке.

Он тоже не сводит с нее глаз, губы расплзаются в улыбке. Не уверена даже, слышал ли он мой вопрос.

— Хорошо тебе повеселиться, Грета, — бросает Грей, залпом осушив стакан и поставив его на стол. — И удачи с сыром.

— Но...

Я не успеваю и слова сказать, как он сливается с толпой. Какое-то время раздумываю, есть ли смысл идти за ним после столь сокрушительного фиаско. Впрочем, девушка звала всех, а значит, и меня. К тому же интересно узнать, чем вызван такой переполох. Тихонько выйдя из-за угла, я становлюсь с краю: все теснятся ближе к огромному телевизору на противоположной стене над камином. Сама девушка уже там — она призывно машет рукой, и я вижу ее длинные ногти, покрытые розовым лаком с блестками.

— Итак! — перекрикивает она гомон десятков голов. — Я знаю, вы все с нетерпением этого ждали!

Ее глаза при этих словах задорно поблескивают. Интересно, кто она? Оглядываюсь, у кого можно спросить, но кругом незнакомые лица. Хорошо бы, конечно, найти Айви: раз она меня сюда позвала, есть надежда, что и остальным представит. Однако Айви нигде не видно — впрочем, как и Грея. Еще и толпа со всех сторон напирает, так что оглядеться толком не получается.

Тем временем с другого конца комнаты вновь раздается голос девушки в костюме русалки, и я перевожу глаза на нее.

— Если совсем честно, в эфир все пойдет только завтра, но Джеймс лично прислал мне запись в честь нашей вечеринки.

Она машет над головой пультом от телевизора — словно волшебной палочкой.

— Готовы?

— Давай, Лорен, не тяни!

Раздаются радостные возгласы и одобрительный свист. Расплывшись в улыбке, Лорен щелкает пультом, и экран мгновенно оживает.

Я сразу узнаю ведущих утренней программы новостей Ранчо Палома: оба лучезарно улыбаются в камеру. Моя мама их ярая поклонница и всегда включает эту передачу, пока я собираюсь в школу. Ну, по крайней мере, включала, когда я туда ходила.

Толпа вокруг подается ближе к экрану.

— Доброго всем утра! С вами Джейд Бернс и мой соведущий Кеннет Диего. Сегодня мы с удовольствием расскажем о горячих новинках, которые ждут вас в «Гипер Кид Мэджик Лэнд», — лучшем парке развлечений во всем Ранчо Палома.

Его слова тонут в одобрительном гомоне собравшихся. Кое-кто поднимает стаканы.

— Речь пойдет о новом шоу, постановщиком которого стал не кто иной, как легендарный Джеймс К. Мер-

фи, некогда и сам начинавший карьеру в парке, — вступает Кеннет Диго. — Нам предстоит захватывающее музыкальное приключение с неожиданными сюжетными поворотами и магическими атрибутами. Специально для наших зрителей мы подготовили эксклюзивный материал. Передаю слово Джо Лински.

На экране появляется вид Ранчо Палома с высоты птичьего полета. Затем камера плавно наезжает непосредственно на «Гипер Кид Мэджик Лэнд»: вот знаменитая канатная дорога, аниматоры в костюмах, американские горки и специальные павильоны для театрализованных представлений. В водовороте красок мелькают счастливые улыбки посетителей. Наконец камера застывает, и сердце у меня екает. На экране Грей: руки уперты в бока, на лице расплылась довольная ухмылка. Он одет в костюм цвета хаки и широкополую шляпу, которую слегка приподнимает, приветствуя репортера. Рядом с Греем девушка в таком же костюме, из-под шляпы выглядывают две золотистые косички. Губы у нее ярко накрашены; девушка, лихо подбоченившись, улыбается во весь рот прямо в камеру. В комнате при виде этой картины вновь раздаются радостные возгласы.

— Ну, что ж, мамочки и папочки, готовьтесь! Такое ваши детки точно не захотят пропустить! — широко ухмыляясь, произносит Джо Лински. — С нами не кто иной, как Гипер-Кид и его помощница Рейнджер Быстроножка. В новом шоу «Танцующие джунгли» их ждут невероятно захватывающие приключения. Ничего подобного вы еще не видели!

Я чуть не подпрыгиваю от восторга: во время ознакомительного тура по парку меня водили в том числе на все шоу, и «Танцующие джунгли» понравились мне больше всего. Дело даже не в том, что на сцене Грей неподражаемо играл мускулами, — хотя, безусловно, это можно назвать одним из ключевых достоинств. Есть в этом спек-

такле что-то невероятно притягательное, трогательное. Здесь, конечно, не увидишь головокружительных акробатических трюков, как в других шоу, да и шуток не так много, зато «Танцующие джунгли» по-настоящему цепляют — чувствуется какой-то эмоциональный резонанс.

— Эмоциональный резонанс? Серьезно? — фыркнула в ответ Айви.

Она тогда пошла со мной, чтобы сразу посвятить меня во все тонкости работы, однако по большей части только высказывала недовольство нашим гидом и насмеялась над моей восторженной реакцией. Признаюсь, меня немного покорило от ее слов, ведь так хотелось казаться в ее глазах крутой, но я решила не принимать все близко к сердцу. В конце концов, Айви явно шутила. И все-таки «Танцующие джунгли» произвели на меня неизгладимое впечатление. Шоу пропитано настоящей магией: музыка, танцевальные номера, безумная энергетика, восторг зрителей — да, все это мне определенно нравится!

Думаю, дело тут в актерах. Они чувствуют себя на сцене как дома и выглядят до безумия убедительно — словно все происходит по-настоящему. Грей выступает в роли Гипер-Кида — добряка и искателя приключений. Рейнджер Быстроножка — воплощение женского очарования и какой-то лихой удачи. За комическую часть отвечают Дингл — верный далматинец Гипер-Кида — и коварный, но несколько нелепый злодей Гримсон Кривоног. Если быть до конца откровенной, при бесспорном великолепии артистов есть среди них девушка, которая превосходит своим талантом всех — даже Грея. Она творит на сцене настоящее волшебство. И зовут ее Мерси Гудвин.

Она играет красную панду Перки — персонажа, вокруг которого разворачивается сюжет спектакля. Перки прячется глубоко в джунглях, и лишь ей известно, где

искать мифическую Золотую Панду. Не знаю уж как, однако Мерси удается превратить двадцатиминутное развлекательное шоу в настоящее театральное представление. Готова поспорить, она выделялась бы на фоне остальных артистов даже без яркого грима и костюма.

На экране мелькают кадры из шоу: панда Перки, выпрыгнув из джунглей, задорно бежит вокруг Гипер-Кида и его напарницы, и зрители в восторге замирают. Такое под силу только Мерси.

— Думаю, взрослым новое шоу тоже придется по душе, — сообщает Джо Лински, прогуливаясь между рядами кресел. — По словам Джеймса Мерфи, некоторым из артистов светит блестящая карьера на Бродвее, а он знает, о чем говорит, ведь сам когда-то начинал именно с таких шоу. Взгляните, например, на одну из главных актрис — Мерси Гудвин.

В кадре вновь появляется Мерси в роли Перки: стоя посреди сцены, она поет о разбитом сердце, дружбе и новой жизни. Да, Мерси великолепна и как никто умеет заворочить аудиторию! Вот и сейчас — песня закончилась, камера возвращается к Джо Лински, и в глазах у него стоят слезы.

— Пробирает до мурашек! И наверняка не одного меня. Всем жителям и гостям Ранчо Палома — обязательно посмотрите «Танцующие джунгли». Такое нельзя пропускать!

И вот мы вновь оказываемся у ворот парка. Перед нами Грей с Рейнджером все в тех же костюмах, только теперь к ним присоединились Перки (то есть Мерси) и Гримсон — долговязый и утрашающий. Сбоку в кадре видна черно-белая лапа и кусочек мохнатого уха — целиком Дингл не влез. На этом видео заканчивается, и толпа в комнате взрывается аплодисментами и восторженными криками.

— Где Грей? Срочно пива этому парню!